

由辦事處填寫 For Official Use	
編號 No.	收表日期 Date of Receipt

## 申請使用「海濱共享空間」進行街頭表演

### Application for Use of the Harbourfront Shared Space for Street Performance

(1) 申請人姓名 Name of Applicant:			
(2) 身份證明文件號碼 (首四個數字) Proof of Identity No. (First 4 digits):	(3) 電話號碼 Tel. No.:		
(4) 電郵 Email:	(5) 傳真號碼 Fax No.:		
(6) 場地編號 Venue Code:			
(7) 表演性質 Nature of Performance:			
(8) 表演人數 Number of Performer:	(9) 預期參加人數 Estimated Number of Participants:		
(10) 使用日期 (日/月/年) Date of Use (DD/MM/YYYY):	(11) 使用時段 (例:1500-1700) Period of Use (e.g. 1500-1700):		
(12) 表演器材 (請列明) Equipment of Performance (Please specify):			
(13) 會否使用揚聲器材 (如適用) Will you use any amplifying device(s)? (If applicable)	會／不會* Yes/ No*		
(14) 表演者姓名 (以身份證明文件所載者為準) Name of performer(s) (as stated on Proof of Identity):			

	表演者姓名 Name of Performer(s)	身份證明文件號碼 (首四個數字) Proof of Identity No. (First 4 digits)
1		
2		
3		
4		
5		
6		

本人聲明，上述所提供的資料均屬正確。

I declare that the above information provided herewith is true and correct.

本人／上述表演者已閱悉並承諾遵守海港辦事處最新的《「海濱共享空間」街頭表演守則》(網址：<https://www.hfc.org.hk/tc/hss>)。在使用場地期間，如本人或獲本人准許進入場地的任何人士使用場地時因本人或上述獲准進入場地人士本身任何作為、不作為、失責行為、行為不當或疏忽而引致任何人士蒙受任何損失、損毀或傷亡，以致有關人士向政府、其僱員及代理人提出訴訟、申索、索求及法律程序，本人必須就所有這些訴訟、申索、索求及法律程序向政府、其僱員及代理人作出彌償。

I / performer(s) stated above have read the latest “Rules for Street Performance at the Harbourfront Shared Space” of Harbour Office (website: <https://www.hfc.org.hk/en/hss>) and I undertake to observe the Conditions. During the use period, I shall indemnify the Harbour Office against all actions, claims, demands and proceedings by any person who suffers or sustains any loss, damages, injury or death arising out of or as a result of the use of the venue by me or any person admitted by me to the venue due to my act, omission, default, misconduct or negligence or on the part of such person admitted to the venue as aforesaid.

本人／上述表演者承諾遵守《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》和香港特別行政區有關維護國家安全的其他法律，及不得從事違反上述法律的行為或活動。

I / performer(s) stated above undertake to observe the Law of the People’s Republic of China on Safeguarding National Security in the Hong Kong Special Administrative Region and the laws of the Region in relation to the safeguarding of national security, and shall not engage in any act or activity which are not in compliance with the said legislation.

本人／上述表演者承諾遵守所有與進行街頭表演相關的香港現行法例、法規、法令和命令，有關法例包括（但不限於）以下條例：

- (i) 向警方申請「在公眾街道或道路奏玩樂器許可證」（《簡易程序治罪條例》（法例第 228 章）第 4(15)條）；
- (ii) 規管在公眾地方進行籌款活動（《簡易程序治罪條例》（法例第 228 章）第 4(17)條）；
- (iii) 規管遊戲或消遣對居民或路人構成阻礙或滋擾（《簡易程序治罪條例》（法例第 228 章）第 4(23)條）；
- (iv) 規管在公眾地方收取施捨（《簡易程序治罪條例》（法例第 228 章）第 26A 條）；及
- (v) 規管在公眾地方因進行活動而發出噪音（《噪音管制條例》（法例第 400 章）第 4 及 5 條）。

I / performer(s) stated above undertake to observe and comply with all applicable Hong Kong laws, regulations, decree and orders in connection with my/our street performances. Such laws include (but are not limited to) the following provisions:

- (i) applying for the “playing musical instrument permit in public street or road” from the Hong Kong Police Force (Section 4(15) of Summary Offences Ordinance (Cap. 228));
- (ii) governing the participation in any collection of money (Section 4(17) of Summary Offences Ordinance (Cap. 228));
- (iii) governing the playing of game or pastimes to the annoyance of the inhabitants or passers-by (Section 4(23) of Summary Offences Ordinance (Cap. 228));
- (iv) governing the begging or gathering of alms (Section 26A of Summary Offences Ordinance (Cap. 228)); and
- (v) governing the playing or operation of any musical or other instrument (Sections 4 and 5 of Noise Control Ordinance (Cap. 400)).

申請人簽署  
Signature of Applicant : \_\_\_\_\_

申請人姓名(正楷)  
Name of Applicant in Block Letters : \_\_\_\_\_

日期  
Date : \_\_\_\_\_

機構／團體印章 (如屬團體申請)  
Official Chop of Organisation (for Organisation Applicant) : \_\_\_\_\_

\* 請刪去不適用者 Please delete as appropriate

#### 備註 Notes

1. 申請人所提供的個人資料只作處理有關使用海港辦事處（下稱「本辦事處」）轄下的海濱共享空間進行街頭表演的申請之用，本辦事處授權人員基於上述目的方可查閱。在未得申請人的事先同意前，本辦事處不會向其他人士或機構披露所收集得關於申請人的資料。如欲更正或查閱在本表格上填寫的個人資料，請與本辦事處職員聯絡。如申請人未能提供所需的個人資料，本辦事處將無法處理有關申請。

The personal data provided by the applicant will only be used for processing applications for use of the Harbourfront Shared Space managed by the Harbour Office (hereafter “this Office”) for street performance. Only persons authorised by this Office will have access to such information for the aforesaid purpose. The information this Office collected about the applicant will not be disclosed to any other party without the applicant’s prior consent. Please contact the staff of this Office for correction of or access to the personal data provided on this form. If the applicant fails to provide the personal information required, this Office will not be able to process his/her application.

2. 申請人必須在預計表演日期前最少七個工作天遞交申請使用場地的表格。本辦事處將以先到先得的方式處理申請表格。獲分配表演地點的申請人，將獲發電郵通知。就是否接受申請及如何分配表演地點方面，海港辦事處的決定為最終決定。

Applicants should submit the application forms at least 7 working days prior to the expected date of street performance. This Office will process application forms on a first-come first-served basis. Applicants who are allocated with the performance area will be notified by email. Decisions of this Office on whether to accept the application or allocation of performance area are final and binding.

3. 申請人必須填寫所有資料及簽妥聲明。如填寫資料不全，申請將不獲受理。  
Applicants must fill in all fields and duly sign the declaration. If the applicant provides incomplete information, the application will not be accepted.

4. 遞交填妥表格的方式如下：

- i) 郵遞：九龍彌敦道 345 號永安九龍中心 13 樓 1302 室
- ii) 傳真：3621 0634
- iii) 電郵：ho\_streetperformance@devb.gov.hk

Completed application forms may be submitted via the following means:-

- i) By Mail: Room 1302, 13/F, Wing On Kowloon Centre, 345 Nathan Road, Kowloon
- ii) By Fax: 3621 0634
- iii) By Email: ho\_streetperformance@devb.gov.hk

5. 如有任何查詢，請致電：3620 3944。

For any enquiry, please contact 3620 3944.